

180/33 1757 Januar 3., Paris

Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben und Marie-Florimonde de Pinchène an Beat Fidel Zurlauben v.a. betreffend Anwerbung von Söldnern

B Zurlauben¹ teilt seinem Neffen², Brigadier Zurlauben, mit, dass die drei Männer, die am 8. Dezember aus Zug aufgebrochen waren, angekommen sind. Er hält sie für schön und gut. Lediglich Silvan Uhr ist nicht eingetroffen. Zurlauben verlangt vom Adressaten eine Zusammenstellung aller engagierten Männer und der damit verbundenen Ausgaben.

Wenn der Adressat die weiteren drei Angeworbenen Ende Januar losschicken kann, dann braucht Zurlauben keine weiteren Männer. Dies soll der Adressat auch Wachtmeister Eichholzer³ mitteilen. Pfyffer⁴ hat die Gattin⁵ des Adressaten angewiesen, 600 Livres an Meyenberg⁶ zu schicken. Pfyffer ist seit ein paar Tagen zurück. Zurlauben fordert den Adressaten auf, mit seinem Cousin⁷ abzurechnen. Wenn der Adressat an diesen einige Männer schickt, wird er sie wohl zu teuer finden.

Zurlauben klagt, dass der Adressat entgegen seinen Versprechen weder Conrillon⁸, dem Major der französischen Garde, noch Boisgelin geschrieben hat. Bezüglich der Rückkehr der Offiziere hat Zurlauben bisher keine Befehle erhalten. Abbé Bütler⁹ hat an Zurlauben wieder einen langen Brief geschrieben, den er jedoch nicht gelesen hat. Zurlauben richtet Grüsse an Zurlaubens Gattin¹⁰ und Frau Kolin¹¹ aus.

Die zweite Verfasserin¹² beglückwünscht den Verfasser und dessen Gattin. Sie ist mit Schmerzen aus Bagnoux zurückgekehrt. Sie lässt Frau Kolin grüssen. Sie deutet das Schweigen des Adressaten über die Gesundheit von Frau Zurlauben als gutes Zeichen: Sie hofft, dass dieselbe einen Knaben gebären wird. Schliesslich richtet sie Grüsse von ihrer Schwester¹³ und vom Baron¹⁴ aus, der wegen einer starken Erkältung geschwächt ist.

¹ Beat Franz Plazidus Zurlauben. Identifikation anhand von Schriftvergleich.

² Beat Fidel Zurlauben. - Laut Adresse hält er sich in Zug auf.

³ Ulrich Eichholzer.

⁴ Franz Ludwig Pfyffer.

⁵ Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin.

⁶ Plazid Josef Leonz Meyenberg.

⁷ Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben.

⁸ Pierre-François de Milani-Forbin, Marquis de Cornillon.

⁹ Johann Anton Bütler.

¹⁰ Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin.

¹¹ Maria Elisabeth Landtwing, verwitwete Kolin.

¹² Marie-Florimonde de Pinchène. Identifikation anhand von Schriftvergleich.

¹³ Louis-Marie Martin de Pinchène, verheiratete de Plancy.

¹⁴ Georg Franz Josef Ignaz von Roll.

AH 180, Bl. 75-76 • Bl. 76^v nur Adresse mit Siegel.
Original, in französischer Sprache.
